

XII Seminário de Tradução Científica e Técnica em Língua Portuguesa – 2009

“Criatividade e Inovação: O Futuro da Tradução”

Programa

Lisboa, 16 de Novembro de 2009

Instituto Franco-Português, Av. Luís Bivar 91, 1050-143 Lisboa

9h00 Entrega da documentação

9h30 *SESSÃO SOLENE*

ENTREGA DO XVII PRÉMIO DE TRADUÇÃO CIENTÍFICA E TÉCNICA EM LÍNGUA PORTUGUESA – FUNDAÇÃO PARA A CIÊNCIA E A TECNOLOGIA / UNIÃO LATINA

Ministro da Ciência, Tecnologia e Ensino Superior; Presidente da Fundação para a Ciência e a Tecnologia; Secretário-Geral da União Latina; Presidente do Instituto Camões; Directora do Instituto Franco-Português; Directora da Representação da Comissão Europeia em Portugal; Directora-Geral do Livro e das Bibliotecas, Ministério da Cultura; Presidente do Júri

11h00 Pausa para café

11h30 *Machado de Assis: Inovação, Universalidade e Actualidade*

Embaixador Lauro Moreira, Embaixador do Brasil junto à CPLP

12h00 *O Acordo Ortográfico da Língua Portuguesa de 1990 – a impossibilidade linguística de um instrumento político*

Francisco Miguel Valada, Licenciado em Tradução e Intérprete de Conferência junto das Instituições da UE

12h30 Almoço (livre)

14h00 *Stratégies collaboratives professeur/étudiants en cours de traduction*

Alfredo Álvarez Álvarez, Universidad de Alcalá de Henares de Madrid

14h30 *MESA-REDONDA: O Papel das Redes Sociais na Tradução. Perspectivas do Tradutor (Inovações) – MODERADOR*
– Miguel Magalhães

João Brogueira – GIT; **Ana Martins** – Ciberdúvidas; **Dan Marasescu** – Conselho da UE

15h30 *HoT (Seminários Hands on Translation, uma iniciativa de cooperação internacional)*

Fernando Ferreira Alves, Universidade do Minho

16h00 *Quando o Passado Criativo era Futuro Inovador: O Inverno de 1983*

Luís Filipe Sabino, ex-funcionário da Comissão Europeia, do Comité Económico e Social Europeu e do Comité das Regiões (Bruxelas)

16h30 *Quelle politique européenne pour la traduction?*

Jean-François Baldi, Direction générale à la langue française et aux langues de France

17h00 *SESSÃO DE ENCERRAMENTO*

Será assegurada a interpretação nas línguas de trabalho da conferência: Português, Francês e Espanhol

Organização: União Latina e Fundação para a Ciência e a Tecnologia, com a colaboração da Representação da Comissão Europeia em Portugal e da Associação Portuguesa de Tradutores

Sítio Web: <http://premiotraducao.itds.pt>

http://dtil.unilat.org/XIIseminariofct_ul/programa.htm

Contactos: unilat@mail.telepac.pt;

Tel.: 213966835; Fax: 213950746

a



Apoios:

